

ΕΙΣΗΓΗΤΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

Στο σχέδιο νόμου «κύρωση συμφωνίας οικονομικής και τεχνικής συνεργασίας μεταξύ της κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Κυβέρνησης της Αραβικής Δημοκρατίας της Αιγύπτου».

Προς τη Βουλή των Ελλήνων

1. Στις 24 Φεβρουαρίου 1986 υπογράφηκε στο Κάιρο μεταξύ των κυβερνήσεων της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Αραβικής Δημοκρατίας της Αιγύπτου, συμφωνία οικονομικής και τεχνικής συνεργασίας.

2. Σκοπός της συμφωνίας αυτής είναι η ενίσχυση και προώθηση της οικονομικής και τεχνικής συνεργασίας μεταξύ των δύο χωρών κυρίως στους τομείς του εμπορίου, της βιομηχανίας, του τουρισμού, των μεταφορών και επικοινωνιών, των δημοσίων έργων, της ναυτιλίας, των ναυπηγήσεων, της αλιείας, κ.α.

3. Ειδικότερα, η υπό κύρωση συμφωνία προβλέπει:

α) Την προώθηση της τεχνικής συνεργασίας μεταξύ των δύο χωρών με την εκπαίδευση και ανταλλαγή ειδικευμένου προσωπικού και τεχνικών εμπειρογνομόνων όπως και επιστημονικής και τεχνικής πληροφόρησης σε διάφορους τομείς (άρθρο 3).

β) Τη συνάξη ειδικών συμφωνιών, όποτε είναι ανάγκη, για την υλοποίηση της συνεργασίας στους τομείς που προβλέπονται στη συμφωνία, όπως και ειδικών προγραμμάτων που θα συμφωνηθούν μεταξύ των δύο χωρών (άρθρο 4).

γ) Την ενθάρρυνση της οικονομικής συνεργασίας μεταξύ των υπηκόων και των εταιριών, σύμφωνα με τους νόμους και τις διατάξεις των δύο χωρών (άρθρο 5).

δ) Την προώθηση των επενδύσεων κεφαλαίου και του εμπορίου από υπηκόους ή εταιρείες της μιας χώρας στο έδαφος της άλλης, σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία της καθώς και την ενθάρρυνση των ανταλλαγών επισκεψέων αντιπροσωπειών και αποστολών και της συμμετοχής σε διεθνείς εκθέσεις και εκθεσιακές εκδηλώσεις για την εκπλήρωση του παραπάνω σκοπού (άρθρο 6).

ε) Την διευκόλυνση και προώθηση της ανταλλαγής εμπειρογνομόνων και εμπειριών σε όλους τους οικονομικούς τομείς και ειδικά στον τομέα του τουρισμού (άρθρο 7).

στ) Την σύσταση κοινής επιτροπής, με σκοπό την καλύτερη εφαρμογή της συμφωνίας και την εξεύρεση των κατάλληλων τρόπων και μέσων για την περαιτέρω ανάπτυξη της οικονομικής, επιστημονικής και τεχνικής συνεργασίας μεταξύ των δύο χωρών η οποία θα συνέρχεται τακτικά τουλάχιστον μια φορά το χρόνο στην Αθήνα και το Κάιρο, εναλλακτικά (άρθρο 8).

4. Η διάρκεια της συμφωνίας είναι πενταετής και ανανεώνεται αυτόματα, εκτός αντίθετης δήλωσης των μερών (άρθρο 9).

5. Τα οφέλη για την εθνική οικονομία που αναμένονται από την εφαρμογή της συμφωνίας αυτής είναι:

α) Η αξιοποίηση των οικονομικών, βιομηχανικών και τεχνολογικών πόρων της χώρας μας, στα πλαίσια μιας ευρείας σταθερής και διαρκούς συνεργασίας,

β) Οι προοπτικές νέων μορφών συνεργασίας, όπως επενδύσεις εταιρειών των δύο χωρών σε όλους τους τομείς,

γ) Η ανταλλαγή τεχνολογικής πείρας και εμπειριών, σε διάφορους τομείς.

δ) και κυρίως η σύσφιξη των μεταξύ των δύο χωρών και λαών παραδοσιακών φιλικών σχέσεων, στα πλαίσια μιας στενότερης οικονομικής και τεχνικής συνεργασίας.

6. Θέτοντας αυτά υπόψη σας, εισηγούμεθα την έγκριση του υποβαλλόμενου σχεδίου νόμου.

Αθήνα, 10 Μαρτίου 1987

Οι Υπουργοί

Εξωτερικών	Εθνικής Οικονομίας
ΚΑΡΟΛΟΣ ΠΑΠΟΥΛΙΑΣ	ΚΩΝ/ΝΟΣ ΣΗΜΙΤΗΣ
Γεωργίας	Βιομ/νίας, Ενέργειας και Τ/γίας
ΙΩΑΝΝΗΣ ΠΟΤΤΑΚΗΣ	ΑΝΑΣΤ. ΠΕΠΟΝΗΣ
Μεταφορών και: Επικοινωνιών	Εμπορικής Ναυτιλίας
ΚΩΣΤΑΣ ΜΠΑΝΤΟΥΒΑΣ	ΕΥΣΤ. ΑΛΕΞΑΝΔΡΗΣ

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΥ

Κύρωση συμφωνίας οικονομικής και τεχνικής συνεργασίας μεταξύ των κυβερνήσεων της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Αραβικής Δημοκρατίας της Αιγύπτου.

Άρθρο πρώτο.

Κυρώνεται και έχει την ισχύ που ορίζει το άρθρο 28 παρ. 1 του Συντάγματος η συμφωνία οικονομικής και τεχνικής συνεργασίας μεταξύ των κυβερνήσεων της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Αραβικής Δημοκρατίας της Αιγύπτου, που υπογράφηκε στο Κάιρο στις 24 Φεβρουαρίου 1986 της οποίας το κείμενο σε πρωτότυπο στην ελληνική και αγγλική γλώσσα έχει ως εξής:

AGREEMENT

ON ECONOMIC AND TECHNICAL COOPERATION BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE HELLENIC REPUBLIC AND THE GOVERNMENT OF THE ARAB REPUBLIC OF EGYPT

The Government of the Hellenic Republic and the Government of the Arab Republic of Egypt (hereinafter called the Contracting Parties) bearing in mind the traditional friendly relations already existing between their countries and peoples;

desiring to further strengthen and promote these friendly relations on the basis of equality and mutual benefit;

recognizing the benefits to be derived by both countries from a closer economic and technical cooperation; considering their desire to implement this cooperation in accordance with their internal legislation and the obligations deriving from the international law and their international engagements;

have agreed as follows:

Article 1

The Contracting Parties shall make every effort to facilitate and promote economic, scientific and technical cooperation between the two countries, in such fields, which would contribute to the development of their economies.

Article 2

Economic and Technical cooperation between the two countries shall in general, cover Trade, Industry, Tourism, Transport and Communications, Public Works, Shipping, Shipbuilding, Fisheries and other fields agreed upon between the Contracting Parties taking into account the advantages, as well as the comparative capabilities of each Contracting Party.

Article 3

The Contracting Parties shall take all possible and necessary measures to promote technical cooperation between the two countries, through training and exchange of specialized personnel and of technical experts as well as scientific and technical information in various fields.

Article 4

On the basis of the present Agreement, the Contracting Parties shall conclude, whenever necessary, specific agreements with regard to cooperation stipulated in the preceding articles, as well as specific projects to be agreed upon between the two countries.

Article 5

The Contracting Parties shall encourage economic and technical cooperation between the nationals (including corporate bodies) of the two countries in accordance with the laws and regulations in force, in the two countries.